

## Inhalt

Vorwort .....	xiii
Verzeichnis der Tabellen .....	xv
 Einleitung	
1. Themenstellung, Kurzüberblick .....	1
2. Georgiades und das Lied »vor Schubert« .....	2
3. Forschungsüberblick	
3.1. Reichardt in der Liedgeschichtsschreibung .....	8
3.2. Das »Lied im Volkston«, Liedermarkt, Publikationskontext .....	11
3.3. Zeitgenössische Musiktheorie .....	12
3.4. Forschungsliteratur zu Vertonungen antiker Texte im 18. Jahrhundert	17
3.5. Neuere Forschungen .....	20
4. Materialgrundlage, methodische Fragestellungen, Untersuchungsgang	
4.1. Materialgrundlage .....	22
4.2. Methodische Fragestellungen .....	23
4.3. Untersuchungsgang .....	27
 Teil I: Poetischer, musiktheoretischer und kompositorischer Kontext	
1. Literarisch-musikalische Antikerezeption in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts	
1.1. Die »Querelle«, die Oper, Winckelmann .....	31
1.2. Klopstock .....	33
1.3. Voß und der »Göttinger Hain« .....	36
1.4. Klassizistische Tendenzen in Weimar-Jena .....	38
1.5. Zur musiktheoretischen und kompositorischen Auseinandersetzung mit antiker Dichtung/Musik im 18. Jahrhundert	
1.5.1. Musiktheoretische Auseinandersetzung .....	42
1.5.2. Kompositorische Auseinandersetzung .....	50
2. Kommensurabilität und »Hoher Flug«: »Lied« versus »Ode«	
2.1. Musik, Dichtung und ihre Vermittlung im Strophenlied .....	57
2.2. Das sprachanaloge Konzept: Zur Bezogenheit von Musik und Sprache unter grammatischer Perspektive .....	59
2.3. (Strophen-)Liedvertonung im Spannungsfeld von Textanalyse, -Interpretation und »genialischer« Spontaneität .....	62

2.4.	Ode: Begriff und Begriffswandel um 1740	
2.4.1.	Inhalt und Form .....	66
2.5.	Musiktheoretische Kritik an Odentexten	
2.5.1.	Inhaltliche Kriterien .....	69
2.5.2.	Formale Kriterien .....	70
2.6.	Reichardt, die Antike und das Lied .....	76
2.6.1.	Der <i>Brief über die musikalische Poesie</i> (1774) .....	77
2.6.2.	Reichardt und Klopstocks Vers .....	81
3.	Bewegung .....	87
3.1.	Berührungspunkte von Musik und Sprache in der Theorie des 18. Jahrhunderts	
3.2.	(Gemüths-)Bewegung: Vers und musikalischer Rhythmus .....	89
3.3.	Takt und Versfuß	
3.3.1.	Die Autoren vor Sulzers <i>Theorie</i> .....	93
3.3.2.	Sulzer .....	95
3.3.3.	Details: Elementarfüße, »auftaktige« Füße, Doppel- und Dreifachlängen .....	97
4.	Metrum, Prosodie und die zeitgenössische Perspektive	
4.1.	Quantität und Betonung .....	101
4.1.1.	Abkehr von den Quantitätsregeln der antiken Sprachen .....	102
4.1.2.	Verknüpfung von Wortbetonung und Wortbedeutung .....	103
4.1.3.	Harmonisierung von deutschen Betonungsregeln und antikem Quantitätsdenken: Der Versfuß als Analogon des musikalischen Takts .....	108
4.2.	Detailfragen	
4.2.1.	»Falsche« und »richtige« »Deklamation« .....	112
4.2.2.	Wortartenhierarchien .....	115
4.3.	Terminologische und methodische Folgerungen	
4.3.1.	Terminologische Folgerungen .....	120
4.3.2.	Methodische Folgerungen .....	121
5.	Deklamation	
5.1.	Theorien der »Deklamationskunst« .....	125
5.2.	Konzeptionen des Versvortrags	
5.2.1.	Überblick .....	128
5.2.2.	Wandel des Versvortrags um 1770 .....	130

5.3.	Ebenen musikalischer Deklamation	
5.3.1.	Metrum, Deklamation und Vertonung: Widersprüche .....	133
5.3.2.	Lesevortrag, Komposition, Gesangsvortrag, Kritik .....	135
5.3.3.	Die Akzentuierungsebenen .....	137
5.4.	Musikalische Akzentuierung .....	141
Teil II: Reichardts Kompositionen auf antikeorientierte Metren		
6.	Distichen I: Epigramme (Herder, Goethe, Schiller)	
6.1.	Herder und das Epigramm .....	147
6.2.	Epigrammvertonungen: Der Bestand .....	149
6.3.	Problemstellung: Vertonung von Distichen .....	152
6.3.1.	Takt- oder taktteilanaloge Fußvertonung .....	153
6.3.2.	Das Normalschema .....	156
6.3.3.	Modifikationen des Normalschemas .....	157
6.4.	Die Kompositionen .....	158
6.4.1.	Ebene A .....	159
6.4.2.	Ebene B .....	161
6.4.3.	Ebene C .....	166
6.5.	Die Epigrammvertonungen: Stilistische Merkmale .....	168
7.	Distichen II: Elegien (Goethe)	
7.1.	<i>Das Wiederseh'n</i>	
7.1.1.	Der Text .....	171
7.1.2.	Musikalische Gliederung .....	173
7.1.3.	Deklamation .....	174
7.2.	<i>Alexis und Dora</i>	
7.2.1.	Überlieferung .....	175
7.2.2.	Der Text .....	177
7.2.3.	Die Vertonungen im Einzelnen .....	181
7.2.4.	Idyllenmomente? .....	184
7.3.	<i>Euphrosyne</i>	
7.3.1.	Der Text .....	187
7.3.2.	Musikalische Gliederung .....	188
7.3.3.	Deklamation .....	191
8.	Sapphische Strophen (Herder, Voß, Hölty) .....	195
8.1.	Herder, Jakob Balde und Reichardts <i>Deutschland</i> .....	196

8.2.	Struktur und Problematik der sapphischen Odenstrophe .....	198
8.2.1.	Die musiktheoretische Haltung zur sapphischen Strophe .....	199
8.2.2.	Humanistische Vertonungen von Sapphica .....	200
8.3.	Reichardts Kompositionen .....	201
8.3.1.	<i>Gebet. Als sich die Friedens-Unterhandlungen verwirrten</i> (Herder).....	203
8.3.2.	Strophische Vertonungen: Voß' <i>Die erneute Menschheit</i> .....	205
8.3.3.	Durchkomponierte Sapphica I: Hölty's <i>Die Geliebte</i> .....	209
8.3.4.	Durchkomponierte Sapphica II: Herders <i>Die Nachtigall</i> .....	210
8.4.	Zur Frage der Symmetrie .....	214
9.	Weitere Odenformen I: Voß, Hölty	
9.1.	Voß-Vertonungen .....	217
9.2.	Voßscher Hexameter: <i>Die Gegend am Meer</i>	
9.2.1.	Text	
9.2.2.	Musikalische Gliederung .....	221
9.2.3.	Deklamation .....	223
9.3.	Asklepiadeus Maior: Voß' <i>Die Sängerin</i>	
9.3.1.	Text .....	226
9.3.2.	Musikalische Gliederung .....	227
9.3.3.	Deklamation .....	228
9.4.	Modifizierter Asklepiadeus: Hölty's <i>Die Schale der Vergessenheit</i>	
9.4.1.	Text .....	233
9.4.2.	Musikalische Gliederung und Deklamation .....	234
9.5.	Freie antikeorientierte Strophe: Voß' <i>Die Braut am Gestade</i> .....	236
9.5.1.	Text .....	237
9.5.2.	Musikalische Gliederung und Deklamation .....	238
9.5.3.	Klaviersatz .....	240
9.5.4.	Melodieführung .....	241
9.5.5.	Musikalische Illustration .....	242
10.	Weitere Odenformen II: Klopstock	
10.1.	Reichardt und Klopstock .....	247
10.2.	Vorabveröffentlichung oder Freundesgeschenk? Reichardts Klopstockkompositionen und Familie Herder, Weimar .....	249
10.3.	Reichardts Vertonungen von Klopstock-Texten	
10.3.1.	Der Bestand .....	251
10.3.2.	Klopstockvertonungen im Vergleich: Reichardt, Gluck, Neefe	252
10.4.	Klopstocks Texte: Metrische Niveaus	
10.4.1.	Die metrischen Schemata .....	253

10.4.2.	Reichardts Klopstock-Texte: Metrische Problempotentiale .....	254
10.4.3.	Zu Klopstocks metrischer Theorie .....	257
10.5.	Glucks Klopstockvertonungen	
10.5.1.	Reichardt und Gluck: Biographisches .....	261
10.5.2.	Glucks Klopstocklieder: »Deutscher«, »welscher« und »echt bardischer Gusto« .....	264
10.5.3.	Charakteristika und Bedeutung der Gluckschen Klopstock- Kompositionen .....	267
10.6.	Neefes Klopstockvertonungen	
10.6.1.	Der Bestand .....	270
10.6.2.	Forkels Kritik .....	272
10.7.	Reichardt im Vergleich I: <i>Bardale</i>	
10.7.1.	Text .....	279
10.7.2.	Formkonzepte .....	280
10.7.3.	Musikalische Gliederungen .....	282
10.7.4.	Deklamation .....	285
10.8.	Reichardt im Vergleich II: <i>Selmar und Selma</i>	
10.8.1.	Text .....	288
10.8.2.	Formkonzepte .....	289
10.8.3.	Musikalische Gliederungen .....	290
10.8.4.	Deklamation .....	291
10.9.	Reichardt im Vergleich III: <i>Die frühen Gräber</i>	
10.9.1.	Text .....	292
10.9.2.	Formkonzepte .....	293
10.9.3.	Musikalische Gliederungen .....	294
10.9.4.	Deklamation .....	295
10.10.	Reichardt im Vergleich IV: <i>Der Jüngling</i>	
10.10.1.	Text .....	298
10.10.2.	Formkonzepte .....	299
10.10.3.	Musikalische Gliederungen .....	300
10.10.4.	Deklamation .....	303
10.11.	Reichardt im Vergleich V: <i>An Cidli / Zeit...</i>	
10.11.1.	Text .....	305
10.11.2.	Formkonzepte .....	306
10.11.3.	Die strophischen Vertonungen. Musikalische Gliederungen und Deklamation .....	307
10.11.4.	Reichardt, durchkomponierte Vertonung .....	308
10.12.	Reichardt im Vergleich VI: <i>An Cidli / Der Liebe...</i>	
10.12.1.	Text .....	313

x

10.12.2. Formkonzepte .....	314
10.12.3. Musikalische Deklamation .....	318
11. Ergebnisse, Ausblick	
11.1. Ergebnisse .....	323
11.2. Ausblick .....	327

### Inhalt der Buch-CD

Readme

Bibliographie

Index 1: Namen

Index 2: Werke (Dichtungen und Kompositionen)

Musik- und Textbeispiele

NB 01	Kirnberger, [ <i>An den Blandusischen Quell</i> ] (s. Kap. 1.5.2.)
TB 01	Ramler (Horaz), <i>An den Blandusischen Quell</i>
NB 02	Kirnberger, <i>An den Augustus</i> (s. Kap. 1.5.2.)
TB 02	Ramler (Horaz), <i>An den Augustus</i>
NB 03	Reichardt, <i>Der Schmetterling und die Rose</i> (s. Kap. 6.3.1.-3., 6.4.1.)
TB 03	Herder, <i>Der Schmetterling und die Rose</i>
NB 04	Reichardt, <i>Der Schmetterling auf einem Grabmal</i> (s. Kap. 6.4.1.)
TB 04	Herder, <i>Der Schmetterling auf einem Grabmal</i>
NB 05	Reichardt, <i>Amor. Auf einem Wagen von Schmetterlingen gezogen</i> (s. Kap. 6.4.1.)
TB 05	Herder, <i>Amor auf einem Wagen von Schmetterlingen gezogen</i>
NB 06	Reichardt, <i>Das Gesetz der Welten im Menschen</i> (s. Kap. 6.4.1.)
TB 06	Herder, <i>Das Gesetz der Welten im Menschen</i>
TB 06a	Goethe, <i>Erkanntes Glück</i> (s. Kap. 6.4.1.)
NB 07	Reichardt, <i>Das Unwandelbare</i> (s. Kap. 6.4.1.)
TB 07	Schiller, <i>Das Unwandelbare</i>
NB 08	Reichardt, <i>Das Kind in der Wiege</i> (s. Kap. 6.4.1.)
TB 08	Schiller, <i>Das Kind in der Wiege</i>
NB 09	Reichardt, <i>Das Bild der Liebe</i> (s. Kap. 6.4.2.)
TB 09	Herder, <i>Das Bild der Liebe</i>

- NB 10 Reichardt, *Vergessenheit und Erinnerung* (s. Kap. 6.4.2.)  
 TB 10 Herder, *Vergessenheit und Erinnerung*
- NB 11 Reichardt, *Nacht und Tag* (s. Kap. 6.4.2.)  
 TB 11 Herder, *Nacht und Tag*
- TB 11a Goethe, *Einsamkeit* (s. Kap. 6.4.2.)  
 TB 11b Goethe, *Süße Sorgen* (s. Kap. 6.4.2.)
- NB 12 Reichardt, *Venus. Die dem Amor die Flügel nimmt* (s. Kap. 6.4.3.)  
 TB 12 Herder, *Venus, die dem Amor die Flügel nimmt*
- TB 12a Goethe, *Das Wiedersehn* (s. Kap. 7.1.)  
 TB 12b Reichardts Arrangement von *Das Wiedersehn*  
 TB 12c Goethe, Fragmente aus *Alexis und Dora* (s. Kap. 7.2.)  
 TB 12d Goethe, Fragment aus *Euphrosyne* (s. Kap. 7.3.)
- NB 13 Reichardt, *Gebet als sich die Friedensunterhandlungen verwirrten* (s. Kap. 8.3.1.)  
 TB 13 Herder, *Gebet. Als sich die Friedens-Unterhandlungen verwirrten*
- NB 14 Reichardt, *Die erneute Menschheit* (s. Kap. 8.3.2.)  
 TB 14 Voß, *Die erneute Menschheit*
- NB 15 Reichardt, *Die Geliebte* (s. Kap. 8.3.3.)  
 TB 15 Hölty, *Die Geliebte*
- NB 16 Reichardt, *Die Nachtigall* (s. Kap. 8.3.4.)  
 TB 16 Herder, *Die Nachtigall*
- NB 17 Reichardt, *Der Pfeil* (s. Kap. 8.3.4.)  
 TB 17 Herder, *Der Pfeil*
- NB 18 Reichardt, *Adelaide* (s. Kap. 8.4.)  
 TB 18 Matthisson, *Adelaide*
- NB 19 Reichardt, *Die Gegend am Meer. Nach Moschus* (s. Kap. 9.2.)  
 TB 19 Voß, *Die Gegend am Meer. Nach Moschus*
- NB 20 Reichardt, *[Die Sängerin]* (s. Kap. 9.3.)  
 TB 20 Voß, *Die Sängerin*
- NB 21 Reichardt, *Die Schale der Vergessenheit* (s. Kap. 9.4.)  
 TB 21 Hölty, *Die Schale der Vergessenheit*
- NB 22 Reichardt, *Die Braut am Gestade* (s. Kap. 9.5.)  
 TB 22 Voß, *Die Braut am Gestade*
- TB 23 Klopstock, *Bardale* (s. Kap. 10.7.)  
 NB 23a Neefe, *Bardale* 1779  
 NB 23b Reichardt, *Bardale*  
 NB 23c Neefe, *Bardale* 1785
- TB 24 Klopstock, *Selmar und Selma* (s. Kap. 10.8.)  
 NB 24a Neefe, *Selmar und Selma*  
 NB 24b Reichardt, *Selmar und Selma*

- TB 25 Klopstock, *Die frühen Gräber* (s. Kap. 10.9.)  
 NB 25a Gluck, *Die frühen Gräber*  
 NB 25b Reichardt, *Die frühen Gräber*  
 NB 25c Neefe, *Die frühen Gräber*  
 TB 26 Klopstock, *Der Jüngling* (s. Kap. 10.10.)  
 NB 26a Gluck, *Der Jüngling* 1775  
 NB 26b Gluck, *Der Jüngling* 1780–85  
 NB 26c Reichardt, *Der Jüngling*  
 TB 27 Klopstock, *An Cidli. / Zeit ...* (s. Kap. 10.11.)  
 NB 27a Neefe, *An Cidli / Zeit ...*  
 NB 27b Reichardt, *An Cidli / Zeit ...* 1779  
 NB 27c Reichardt, *An Cidli / Zeit ...* 1793  
 TB 28 Klopstock *An Cidli / Der Liebe Schmerzen*  
 NB 28a Neefe, *An Cidli / Der Liebe*  
 NB 28b Reichardt, *An Cidli / Der Liebe* (s. Kap. 10.12.)